

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТИ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету іноземної філології


Г.Ф. Моршкіна
« 09 » « 09 » 2024

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

підготовки бакалавра
денної та заочної форм здобуття освіти

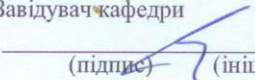
освітньо-професійна програма ««035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька. Німецька мова і література (переклад включно)»
спеціалізації 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша німецька» спеціальності 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

ВИКЛАДАЧ: Яценко Поліна Ігорівна, к. філол. н., доцент кафедри німецької філології, перекладу та світової літератури

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри німецької філології,
перекладу та світової літератури


Протокол №1 від “30”серпня 2024р.

Завідувач кафедри


(підпис) С.Ю. Вапіров
(ініціали, прізвище)

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми


(підпис) Шапочка Н.В.
(ініціали, прізвище)

2024 рік



Зв'язок з викладачем: Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

E-mail: polina_kua@yahoo.com

Телефон: (061)289-12-71

Інші засоби зв'язку: Zoom (ідентифікатор конференції: 832 4775 2921)

Кафедра: німецької філології, перекладу та світової літератури ІІ корпус, ауд. 307

1. Опис навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни є комплексне дослідження та формування професійної компетентності майбутнього філолога: вивчення особливостей літературних текстів різних епох, видів їхнього аналізу та інтерпретації. Завдяки цьому курсу слухачі будуть впевнено почуватися у відповідному культурному просторі, вільно орієнтуватися у спеціальній термінології, реаліях, вони зможуть вільно реферувати текст та інтерпретувати його відповідно до літературної епохи. Курс сприяє формуванню вмінь та навичок застосування відповідних знань на практиці. Курс спрямований також на підвищення рівня фонових знань, емоційного інтелекту, розвиток затребуваних роботодавцями «м'яких» навичок (перекладу, рерайтингу, системно-аналітичного та креативного мислення, вміння працювати у команді, виконуючи колективні проекти). Інтерактивний формат курсу, що спонукатиме до вільного спілкування, аргументованого відстоювання власної точки зору, орієнтований на розвиток критично важливих для фахівця у галузі гуманітарних наук навичок ефективної усної та письмової комунікації. Виконання групових практичних завдань спонукає до розвитку навичок командної роботи, організаційних та лідерських навичок.

Місце дисципліни в програмі навчання: Вивчення дисципліни систематизує та поглиблює знання, отримані в процесі вивчення курсів «Перша іноземна мова (німецька)», «Історія зарубіжної літератури», оскільки знайомить з проблемним полем та дослідницьким апаратом мовознавства та літературознавства з урахуванням історії і сучасного стану дисципліни у вітчизняній і зарубіжній науці, сприяє формуванню вмінь та навичок застосування відповідних знань на практиці. Також курс пов'язаний з «Лінгвокраїнознавством», «Лексикологією першої іноземної мови», «теоретичною граматикою першої іноземної мови» та «Дискурсологією та текстологією», що формує навички аналізу тексту й дискурсу.

2. Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти		заочна форма здобуття освіти
Статус дисципліни	Обов'язкова		
Семестр	7	8	
Кількість кредитів ECTS	4	4	
Кількість годин	120 год.	180 год.	
Лекційні заняття			
Семінарські заняття			
Практичні заняття	32 год.	64 год.	
Лабораторні заняття			
Самостійна робота	88 год.	116 год.	
Консультації	<i>Розклад консультацій розміщено на сайті ЗНУ: https://www.znu.edu.ua/ukr/university/departments/fif/grafik_navchal_nogo_protsesu_ta_rozklad_zanyat 2 консультації на тиждень по 2 години формат проведення : за домовленістю, дистанційно</i>		



Вид підсумкового семестрового контролю:	Екзамен
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)

3. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

Результати навчання компетентності	Методи навчання / форми і методи оцінювання
<p>Програмні компетентності.</p> <p>Загальні компетентності</p> <p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</p> <p>Спеціальні компетентності, визначені стандартом вищої освіти</p> <p>СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні</p>	<p>Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)– опитування, письмові контрольні робота та тестування, захист ІДЗ, залік.</p> <p>Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)– опитування, письмові контрольні робота та тестування, захист ІДЗ, залік.</p>

різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

Спеціальні компетентності, визначені освітньою програмою

СК 13. Здатність до здійснення навчально-методичної діяльності у загальноосвітніх навчальних закладах.

СК 14. Здатність застосовувати сучасні методики та технології (зокрема інформаційні) для забезпечення якості навчально-виховного процесу в закладах загальної середньої освіти.

СК 15. Здатність володіти принципами міжкультурної комунікації; здійснювати міжкультурну комунікацію засобами мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови у певних ситуаціях спілкування з метою досягнення взаєморозуміння згідно із соціальним статусом та соціальною роллю комунікантів.

СК 16. Здатність планувати та здійснювати наукові дослідження в галузі філології та методики викладання іноземних мов на належному рівні, а також презентувати результати досліджень відповідно до вимог щодо змісту та оформлення.

Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово,

Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)–опитування, письмові контрольні роботи та тестування, захист ІДЗ, залік.

Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)–опитування, письмові контрольні роботи та тестування, захист ІДЗ, залік.

використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти

Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)– опитування, письмові контрольні робота та тестування, захист ІДЗ, залік.

<p>застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>Програмні результати навчання, визначені освітньою програмою</p> <p>ПРН 20. Володіти комунікативною компетентністю німецької та англійської мови (лінгвістичний, мовленнєвий, соціокультурний, прагматичний компоненти, відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти) та бути здатним удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.</p> <p>ПРН 21. Знати принципи впровадження інформаційних і комунікаційних технологій у процес навчання та здійснення професійної діяльності.</p> <p>ПРН 22. Вміти аналізувати головні тенденції історичного розвитку германських мов і сучасний стан у взаємодії з соціальними, політичними, економічними і культурними чинниками.</p> <p>ПРН 23. Володіти принципами міжкультурної комунікації; здійснювати міжкультурну комунікацію засобами мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови у певних ситуаціях спілкування з метою досягнення взаєморозуміння згідно із соціальним статусом та соціальною роллю комунікантів.</p> <p>ПРН 24. Мати здатність до ефективного спілкування в науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-діловій сферах; брати участь у дискусіях, відстоювати власну думку (позицію), дотримуватись культури поведінки.</p>	<p>Словесні, практичні, логічні, проблемно-пошукові методи; методи контролю та самоконтролю (усний, письмовий)– опитування, письмові контрольні робота та тестування, захист ІДЗ, залік.</p>
---	--

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Реферування соціально-політичного тексту та інтерпретація художніх текстів (частина 1)

Реферування соціально-політичного тексту. Поняття «реферування», основні правила реферування текстів (точність, чіткість висловлювань, конкретність, приклади тощо). Схема реферованого тексту як кінцевого продукту. Основний словник для точного та грамотного реферування текстів. Реферування соціально-політичних текстів. Поняття «інтерпретація художнього тексту». Схема розбору художнього тексту. Основні стилістичні прийоми (частина 1), їх детальний огляд та особливості вживання. Епоха Бароко («Barock»), її особливості, представники, історичне та філософське підґрунтя, А.Гріфіус як основний представник періоду Барокко. Особливості епохи Просвітництва («Aufklärung»), історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Aufklärung», його походження, поезія періоду Просвітництва, байки та їх особливості. Теорія Лессінга, характерні риси байок того періоду.



Змістовий модуль 2. Реферування соціально-політичного тексту та інтерпретація художніх текстів (частина 2).

Основні правила реферування текстів (коректне формулювання висловлень задля чіткої передачі основних ідей текстів). Схеми реферованого тексту як кінцевого продукту. Основний словник для реферування текстів. Реферування соціально-політичних текстів, статей сучасних часописів чи газет. Особливості епохи Чуттєвості (Empfindsamkeit), історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Empfindsamkeit», його походження, поезія цього періоду. Ф. Г. Клопшток як основний представник періоду. Ода – як центральний жанр цього періоду. Епоха «Sturm und Drang», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Sturm und Drang», його походження, поезія цього періоду. Й. Ф. фон Гете як основний представник цього періоду. Балада – як центральний жанр цього періоду, сутність, структура та особливі стилістичні прийоми, характерні баладам.

Змістовий модуль 3. Реферування соціально-політичного тексту та інтерпретація художніх текстів (частина 3).

Основні правила реферування текстів (коректне формулювання висловлень задля чіткої передачі основних ідей текстів). Схеми реферованого тексту як кінцевого продукту. Основний словник для реферування текстів (частина 3). Реферування соціальних текстів, статей сучасних часописів чи газет. Епоха «Romantik», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Romantik», його походження, поезія цього періоду. Х. фон Клейст як основний представник цього періоду. «Das Bettelweib von Locarno», особливості твору, структура та стилістичні прийоми. Епоха «Biedermeier», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Biedermeier», його походження, поезія цього періоду. Е. фон Мьоріке як основний представник цього періоду. Легенда «Feuergeister», сутність, структура та особливі стилістичні прийоми. Епоха «Realismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Realismus», його походження, поезія цього періоду. Т. Фонтане як основний представник цього періоду. Літературні твори, їх характеристика та типові стилістичні прийоми.

Змістовий модуль 4. Реферування соціально-політичного тексту та інтерпретація художніх текстів (частина 4).

Основні правила реферування текстів (коректне формулювання висловлень задля чіткої передачі основних ідей текстів). Схеми реферованого тексту як кінцевого продукту. Основний словник для реферування текстів (частина 4). Реферування соціальних текстів, статей сучасних часописів чи газет. Епоха «Naturalismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Naturalismus», його походження, поезія цього періоду. Х. Ібсен як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми. Епоха «Expressionismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Expressionismus», його походження, поезія цього періоду. Г. Тракл як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми. Епоха «Sachlichkeit», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Sachlichkeit», його походження, поезія цього періоду. К. Тухольскій як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми.

4. Темати практичних занять

№ Змістового модуля	Назва теми	Кількість годин		Згідно з розкладом
		о/д. ф.	з.ф.	

1	<p>Тема 1. Реферування соціально-політичного тексту</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поняття «реферування», основні правила реферування текстів (точність, чіткість висловлювань, конкретність, приклади тощо). 2. Схема реферованого тексту як кінцевого продукту. Основний словник для точного та грамотного реферування текстів. 3. Реферування соціально-політичних текстів. <p>Тема 2. Інтерпретація художніх текстів (частина 1, «Barock»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поняття «інтерпретація художнього тексту». Схема розбору художнього тексту. Основні стилістичні прийоми (частина 1), їх детальний огляд та особливості вживання. 2. Епоха Бароко («Barock»), її особливості, представники, історичне та філософське підґрунтя, А. Гріфіус як основний представник періоду Барокко. <p>Тема 3. Інтерпретація художніх текстів (частина 2, «Aufklärung»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Особливості епохи Просвітництва («Aufklärung»), історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Aufklärung», його походження, поезія періоду Просвітництва, байки та їх особливості. 2. Теорія Лессінга, характерні риси байок того періоду. 	16		1 раз на 1 тиждень
2	<p>Тема 4. Реферування соціально-політичного тексту</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Реферування соціально-політичних текстів, статей сучасних часописів чи газет. <p>Тема 5. Інтерпретація художніх текстів (частина 3, «Empfindsamkeit»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Особливості епохи Чуттєвості (Empfindsamkeit), історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Empfindsamkeit», його походження, поезія цього періоду. Ф. Г. Клопшток як основний представник періоду. 2. Ода – як центральний жанр цього періоду. <p>Тема 6. Інтерпретація художніх текстів (частина 4, «Sturm und Drang»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Sturm und Drang», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Sturm und Drang», його походження, поезія цього періоду. 2. Й. Ф. фон Гете як основний представник цього періоду. 3. Балада – як центральний жанр цього періоду, сутність, структура та особливі стилістичні прийоми, характерні баладам. 	16		1 раз на 1 тиждень
Разом за семестр 5		32		

3	<p>Тема 7. Реферування соціального тексту</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Реферування соціальних текстів, статей сучасних часописів чи газет. <p>Тема 8. Інтерпретація художніх текстів (частина 5, «Romantik»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Romantik», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Romantik», його походження, поезія цього періода. 2. Х. фон Клейст як основний представник цього періоду. «Das Bettelweib von Locarno», особливості твору, структура та стилістичні прийоми. <p>Тема 9. Інтерпретація художніх текстів (частина 6, «Biedermeier»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Biedermeier», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Biedermeier», його походження, поезія цього періода. 2. Е. фон Мьоріке як основний представник цього періоду. Легенда «Feuerreiter», сутність, структура та особливі стилістичні прийоми. <p>Тема 10. Інтерпретація художніх текстів (частина 7, «Realismus»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Realismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Realismus», його походження, поезія цього періоду. 2. Т. Фонтане як основний представник цього періоду. Літературні твори, їх характеристика та типові стилістичні прийоми. 	32		1 раз на 1 тижде нь
4	<p>Тема 11. Реферування соціального тексту</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Реферування соціальних текстів, статей сучасних часописів чи газет. <p>Тема 12. Інтерпретація художніх текстів (частина 8, «Naturalismus»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Naturalismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Naturalismus», його походження, поезія цього періода. 2. Х. Ібсен як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми. <p>Тема 13. Інтерпретація художніх текстів (частина 9, «Expressionismus»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Expressionismus», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Expressionismus», його походження, поезія цього періода. 2. Г. Тракл як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми. <p>Тема 14. Інтерпретація художніх текстів (частина 10, «Sachlichkeit»)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Епоха «Sachlichkeit», історичне та філософське підґрунтя, значення поняття «Sachlichkeit», його походження, поезія цього періода. 	32		1 раз на 1 тижде нь



	2. К. Тухольскій як основний представник цього періоду. Художні твори та їх інтерпретування, структура та особливі стилістичні прийоми.			
Разом за семестр 6		64		

5. Самостійна робота

№ змістового модуля	Питання для самостійного опрацювання	Кількість годин	
		о/д.ф.	з.ф.
1	1. Реферування соціально-політичного тексту. Підготувати розширений конспект для реферування. 2. Інтерпретація художніх текстів («Barock»). Підготовка конспекта, складання словника основних стилістичних прийомів епохи Бароко. 3. Інтерпретація тексту епохи «Aufklärung».	44	
2	1. Реферування соціально-політичного тексту. Опрацювати додатковий перелік конструкцій для реферування. 2. Інтерпретація художніх текстів (частина 3, «Empfindsamkeit»). Підготовка конспекта, складання словника основних стилістичних прийомів епохи «Empfindsamkeit». 3. Інтерпретація тексту епохи «Sturm und Drang».	44	
Разом за семестр 7		88	
3	1. Реферування соціального тексту. Опрацювати і підготувати реферування статті за власним вибором. 2. Інтерпретація художніх текстів (частина 5, «Romantik»). Підготовка конспекта, складання словника основних стилістичних прийомів епохи «Romantik». 3. Інтерпретація тексту епохи «Biedermeier».	58	
4	1. Реферування соціального тексту. Підготування повного тексту реферування статті. 2. Інтерпретація художніх текстів (частина 8, «Naturalismus»). Підготовка конспекта, складання словника основних стилістичних прийомів епохи «Naturalismus». 3. Інтерпретація тексту епохи «Expressionismus» та «Sachlichkeit».	58	
Разом за семестр 8		116	

6. Види і зміст поточних контрольних заходів

№ змістового модуля	Вид поточного контрольного заходу	Зміст поточного контрольного заходу	Критерії оцінювання та термін виконання	Усього балів
1	Теоретичні: відповіді на	Питання для підготовки: див.	Кожна правильна відповідь на питання тесту (повністю	20

	питання практичних занять.	Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)	релевантне сутності категорії визначення) оцінюється в 1 бал. Виконується безпосередньо на занятті.	
	практичні: контрольна письмова робота або тест (залежно від форми навчання), самостійна робота	Робота над розв'язанням практичного завдання, пов'язаного із формуванням вмінь та навичок аналізу тексту або лінгвістичного явища.	Якість виконання завдання визначається його повнотою, чіткістю та аргументованістю: <ul style="list-style-type: none"> - повно, чітко проаналізований текст, відповідь підтверджена цитатами, цитати релевантні положенням відповіді – 2 бали; - не досить повна відповідь, відсутність аргументації або непереконлива аргументація – 1 бал. 	10
2	Теоретичні: відповіді на питання практичних занять.	Питання для підготовки: див. Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)	Кожна правильна відповідь на питання тесту (повністю релевантне сутності категорії визначення) оцінюється в 1 бал. Виконується безпосередньо на занятті.	20
	практичні: контрольна письмова робота або тест (залежно від форми навчання), самостійна робота	Робота над розв'язанням практичного завдання, пов'язаного із формуванням вмінь та навичок аналізу тексту або лінгвістичного явища.	Якість виконання завдання визначається його повнотою, чіткістю та аргументованістю: <ul style="list-style-type: none"> - повно, чітко проаналізований текст, відповідь підтверджена цитатами, цитати релевантні положенням відповіді – 2 бали; - не досить повна відповідь, відсутність аргументації або непереконлива аргументація – 1 бал. 	10
Усього за змістові модулі	2			60 (мінімальна кількість балів для допуску – 40)
3	Теоретичні: відповіді на питання практичних занять.	Питання для підготовки: див. Курс: Практичний курс першої іноземної мови	Кожна правильна відповідь на питання тесту (повністю релевантне сутності категорії визначення)	20

		(німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)	оцінюється в 1бал. Виконується безпосередньо на занятті.	
	практичні: контрольна письмова робота або тест (залежно від форми навчання), самостійна робота	Робота над розв'язанням практичного завдання, пов'язаного із формуванням вмінь та навичок аналізу тексту або лінгвістичного явища.	Якість виконання завдання визначається його повнотою, чіткістю та аргументованістю: - повно, чітко проаналізований текст, відповідь підтверджена цитатами, цитати релевантні положенням відповіді – 2 бали; - не досить повна відповідь, відсутність аргументації або непереконлива аргументація – 1бал.	10
4	Теоретичні: відповіді на питання практичних занять.	Питання для підготовки: див. Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)	Кожна правильна відповідь на питання тесту (повністю релевантне сутності категорії визначення) оцінюється в 1бал. Виконується безпосередньо на занятті.	20
	практичні: контрольна письмова робота або тест (залежно від форми навчання), самостійна робота	Робота над розв'язанням практичного завдання, пов'язаного із формуванням вмінь та навичок аналізу тексту або лінгвістичного явища.	Якість виконання завдання визначається його повнотою, чіткістю та аргументованістю: - повно, чітко проаналізований текст, відповідь підтверджена цитатами, цитати релевантні положенням відповіді – 2 бали; - не досить повна відповідь, відсутність аргументації або непереконлива аргументація – 1бал.	10
Усього за змістові модулі	2			60 (мінімальна кількість балів для допуску – 40)

7. Підсумковий семестровий контроль

Форма	Види підсумкових контрольних заходів 2	Зміст підсумкового контрольного заходу*	Критерії оцінювання	Усього балів
Екзамен	Теоретичне завдання – тестування	Питання для підготовки: див. <u>Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)</u>	Кожна правильна відповідь на питання тесту (повністю релевантне сутності категорії визначення) оцінюється 1 бал. Усього 20 тестів	20
	Практичне завдання – підготовка індивідуального проєкту.	Вимоги для підготовки див. <u>Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)</u>	Критерії оцінювання див. <u>Курс: Практичний курс першої іноземної мови (німецької) (4 курс, 1 семестр) (znu.edu.ua)</u>	
Усього балів				40

Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою	За шкалою університету	За національною шкалою	
ECTS		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

9. Рекомендована література

Основна:

1. Хайдукова Т. В. Основи лексикології сучасної німецької мови. Запоріжжя : ЗНУ, 2012. 99с.
2. Хайдукова Т. В. Вступ до аналізу та інтерпретації художнього тексту. Запоріжжя : ЗНУ, 2011. 64 с.
3. Adamzik K. Sprache: Wege zum Verstehen. Tübingen : Basel, 2001. 335 S.
4. Brinker K. Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. S. 17 – 19.
5. Funke J. Problemlösendes Denken. Stuttgart : Kohlhammer, 2003. 58 S.
6. Presser E. Gedichtinterpretation. Erörterung. München : Mentor Verlag, 2001. S. 34 – 35.
7. Viëtor K. Geschichte der deutschen Ode. Hildesheim : Mentor Verlag, 1961. 135 S.

Додаткова:

1. Kindt T. Moderne Interpretationstheorien. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2008. 75 S.
2. Lösener H. Zwischen Wort und Wort. Interpretation und Textanalyse. Paderborn : Mentor Verlag, 2006. 58 S.



3. Spree A. Artikel Interpretation. Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft. Berlin, New York : de Gruyter, 2000. S. 168 – 172.
4. Zimmermann H. Freiheit und Geschichte. F. G. Klopstock als historischer Dichter und Denker. Heidelberg : Winter, 1987. 53 S.

Лексикографічні джерела

1. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim, Leipzig, Wien : Dudenverlag, 2007. 845 S.
2. Pons. Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart : Klett, 2004. 1699 S.
3. Wahrig. Wörterbuch der deutschen Sprache. München : Brockhaus, 2007. 1151 S.

Інформаційні ресурси

1. Andreas Gryphius. URL : <http://www.youtube.com> (дата звернення 22.08.2019).
2. Barock. URL : <http://www.rhetoriksturm.de/barock.php> (дата звернення 22.08.2019).
3. Biedermeier. URL : <http://www.bhak-bludenz.ac.at> (дата звернення 22.08.2019).
4. Breddin M. Zum Sinn der Interpretation. URL : <http://www.MBreddin@t-online.de> (дата звернення 22.08.2019).
5. Die Epoche der Aufklärung. URL : <http://www.youtube.com> (дата звернення 22.08.2019).
6. Sturm und Drang. URL : <http://www.udoklinger.de> (дата звернення 22.08.2019).
7. Was ist eigentlich Barock. URL : <http://www.youtube.com> (дата звернення 22.08.2019).



10. Регуляції і політики курсу

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування усіх занять є обов'язковим. Відпрацювання занять, пропущених з поважної причини, здійснюється на консультаціях (усна співбесіда за питаннями, визначеними планом заняття / виконання письмових завдань – диктанту, практичного завдання, тестування) / через дистанційне виконання завдань, виданих викладачем та пов'язаних із темою пропущеного заняття, впродовж двох тижнів після пропуску.

Політика академічної доброчесності

Усі письмові роботи, що виконуються слухачами під час проходження курсу, перевіряються на наявність плагіату. Запорізьким національним університетом укладено Договір про співпрацю з компанією «Антиплагіат». Документ передбачає вільний доступ до сервісу [Unichек](https://unichек.com/) (<https://unichек.com/>).

Для перевірки матеріалів на плагіат може бути використане також програмне забезпечення або онлайн-сервіси, доступ до яких надає бібліотека Запорізького національного університету.

Відповідно до чинних правових норм, плагіатом вважатиметься: копіювання чужої наукової роботи чи декількох робіт та оприлюднення результату під своїм іменем; створення суміші власного та запозиченого тексту без належного цитування джерел; рерайт (перефразування чужої праці без згадування оригінального автора). Будь-яка ідея, думка чи речення, ілюстрація чи фото, яке ви запозичуєте, має супроводжуватися посиланням на періоджерело.

Роботи, у яких виявлено ознаки плагіату, до розгляду не приймаються і відхиляються без права перескладання. Якщо ви не впевнені, чи підпадають зроблені вами запозичення під визначення плагіату, будь ласка, проконсультуйтеся з викладачем

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Під час занять користуватися мобільними телефонами, ноутбуками, планшетами та іншими персональними гаджетами можна, якщо це потрібно для зв'язку (під час занять, які правдяться онлайн) або під час занять офлайн, якщо це дозволено викладачем.

Визнання результатів неформальної/інформальної освіти

Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

Комунікація

Комунікація викладача зі студентами здійснюється за допомогою електронної пошти та Moodle; викладач відповідатиме на письмові запити студентів протягом двох діб. Якщо за технічних причин доступ до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду, направте електронного листа з позначкою «Важливо» на адресу polina_kua@yahoo.com. У листі обов'язково вкажіть ваше прізвище та ім'я, курс та шифр академічної групи. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем! Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2024-2025 рр.

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 н. р. доступний за адресою: <https://tinyurl.com/yckze4jd>.

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ
Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**

Електронна адреса:

Гаряча лінія: Тел.



РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ.

Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):

<https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу. Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ:
<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>